

高浜市役所のお知らせ

PREFEITURA DE TAKAHAMA INFORMA

市役所内で窓口案内や通訳をしています

ATENDIMENTO EM PORTUGUÊS NO BALCÃO DA PREFEITURA.

Quando se entra na prefeitura os senhores devem ficar sem saber o que fazer como: [onde ir?] [não falo a língua japonesa], mas no balcão SHIMIN SEIKATSU GURUPU se encontra uma pessoa designada para fazer o serviço de intérprete. Esta pessoa lhe acompanhará até o balcão a ser utilizado sendo intérprete entre o senhor(a) e o funcionário da prefeitura. Estaremos também ouvindo suas dúvidas e opiniões à respeito de assuntos da prefeitura, por favor nos consulte.

HORÁRIO DE ATENDIMENTO DO INTÉRPRETE

Exceto feriados nacionais e do dia 29 de Dezembro ~ 3 de Janeiro, estaremos atendendo todos os dias das 8:30 ~ 17:00.

※Não será possível atender no horário de intervalo: dias de semana de 12:15 ~13:00 e sábados e domingos de 11:30 ~12:15.

INFORMAÇÃO

SHIMIN SEIKATSU GURUPU TEL. 0566-52-1111 (RAMAL 265)

高浜市消防団の非常招集訓練のためサイレンを鳴らします

TREINAMENTO DA SIRENE DE CONVOCACÃO DOS BOMBEIROS DE TAKAHAMA.

Como uma das atividades da Campanha de Prevenção de Incêndios no Outono, no dia 9/11(D) ao amanhecer será acionada a sirene de alarme em todos os pontos da cidade. Contamos com a compreensão de todos.

INFORMAÇÕES

PREFEITURA DE TAKAHAMA SEIKATSU ANZEM GURUPU TEL. 52-1111 (ramal 322)

QUARTEL DO CORPO DE BOMBEIROS DE TAKAHAMA TEL. 52-1190 (ramal 29)

前橋および堤防道路の通行止めのお知らせ

AVISO ACERCA DO TRÂNSITO IMPEDIDO DA BARREIRA ATÉ A PONTE MAHASHI.

O caminho que se alinha da escola primária de Takatori com o rio Yoshikawa até a ponte ficará temporariamente com o trânsito impedido.

O período da obra para a troca dessa ponte por uma nova, está descrito abaixo. Nesse período pedimos a cooperação e a compreensão dos senhores pelo transtorno. Durante a obra por favor utilizem caminhos alternativos usando a ponte Kobashi ou a ponte Houkyoubashi.

PERÍODO DA OBRA

MAHASHI: meados de Dezembro até o final do mês de Março de 2011 (programa).

BARREIRA: meados de Dezembro até o final do mês de Março de 2008 (programa).

INFORMAÇÕES

TOSHISEISAKUBU TOSHISEIBI GURUPU TEL. 52-1111 (ramal 287)